



Előterjesztés

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének

2022. május 12-i ülésére

a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársasággal történő együttműködési keretszerződés megkötésére

A képviselő-testületi ülés formája:	nyilvános ülésen tárgyalandó
Elfogadásához szükséges többség:	egyszerű többség
Az előterjesztést előzetesen tárgyalja:	Népjóléti, Oktatási, Kulturális és Sport Bizottság Gazdasági és Jogi Bizottság

Az előterjesztés készítéséért  
felelős:

Az előterjesztés  
tárgyalásra alkalmas:

Az előterjesztést a Képviselő-  
testület ülésére benyújtom:

Szincsák István  
irodavezető

dr. Németh Mónika  
jegyző

Váradiné Naszályi Márta  
polgármester

## 1. ELŐTERJESZTÉS

---

Tisztelt Képviselő-testület!

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 10. § (1) bekezdése értelmében a helyi önkormányzat ellátja a törvényben meghatározott kötelező és az általa önként vállalt feladat- és hatásköröket. Az Mötv. 23. § (3) bekezdésében meghatározottak szerint a fővárosi kerületi önkormányzatok – törvény keretei között – önállóan gyakorolják a települési önkormányzatokat megillető valamennyi feladat- és hatáskört, amelyet törvény nem utal a fővárosi önkormányzat kizárólagos feladat- és hatáskörébe, valamint ellátják az (1) bekezdésbe nem tartozó

településfejlesztési, valamint településrendezési és településüzemeltetési feladatokat. Az Mötv. 23. § (5) bekezdés 9. pontja alapján a kerületi önkormányzat feladata különösen az egészségügyi alapellátás, az egészséges életmód segítését célzó szolgáltatások biztosítása.

Az ENSZ 1991.-ben elfogadott, idős emberekkel kapcsolatos alapelveinek középpontjában áll, hogy a tagországoknak az idős emberek vonatkozásában olyan időspolitika kialakítását kell ösztönözniük, amely az egész élet során biztosítja az idős emberek számára a függetlenséget, a társadalmi részvételt, a gondoskodást, az önmegvalósítást és a méltóságot. Fontos az idős emberek társadalmi megbecsülése, az idős emberek iránti szolidaritás, a társadalmi részvétel és aktivitás erősítése, fenntartása. Erősíteni kell a nemzedékek közötti szolidaritást, a helyi közösségek együttműködését. Cél a generációk közötti együttműködés szorosabbá tétele, különböző közösségfejlesztő programok megvalósítása. Fontos feladat az idősebb korosztály fizikai, mentális és lelki jólétének megőrzése, javítása.

A lakosságszám adatai alapján az I. kerületben 7581 fő a 61 év feletti emberek száma. A demográfiai mutatók alapján a jövőben egyre fokozottabb igény mutatkozik az idős emberek aktivitásának és egészségének megőrzésére, szükség esetén a róluk való gondoskodás biztosítására. Ennek keretén belül az önkormányzatunk szeretne minél szélesebb körű szabadidős programokat biztosítani az idős emberek számára, így többek között szeretnénk megteremteni az idős lakosság sportolási lehetőségeit. Ennek érdekében első lépésként az I. kerületi 65. életévüket betöltött nyugdíjasok részére a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zrt. (a továbbiakban: BGYH) kezelésében lévő Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda kedvezményes igénybe vételét tenné lehetővé önkormányzatunk. A Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszodában jelenleg érvényes hétköznapra szóló nyugdíjas székényes napi belépőjegy ára bruttó 2 600 Ft.

A BGYH ajánlata alapján nyugdíjas igazolvánnyal és lakcímkártyával igazolt jogosultak, kedvezményezettek a Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszodában minden csütörtöki napon a fürdő pénztáraitól a bruttó 2 600 Ft belépőjegyet 1 000 Ft értékében vásárolhatják, válthatják meg. A jegyből fennmaradó 1 600 Ft összeget az önkormányzatunk térítené meg a BGYH részére havonkénti elszámolás keretében. A BGYH a tárgyhót követő 2. napig elküldené az önkormányzatunk számára a kedvezményes jegyek tárgyhavi forgalmáról vezetett nyilvántartást heti bontásban. Amennyiben az önkormányzat részéről elfogadásra kerül az elszámolás, megtörténne a teljesítés igazolás. Az igazolás kiállítását követően az önkormányzatunk 8 napon belül fizetné meg a BGYH-nak a különbözeti összeget. A kedvezményre jogosultak a fürdőnek a belépőjeggyel igénybe vehető szolgáltatásait használhatják (beltéri gyógymedencék, kültéri élménymedence, úszómedencék, szaunák).

A Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda használatán kívül a BGYH által működtetett, üzemeltetett I. kerületben lévő Rudas Gyógyfürdő és Uszoda kedvezményes igénybevételével kapcsolatosan is folynak tárgyalások, egyeztetések.

Tájékoztatom a Képviselő-testületet, hogy a döntésnek van költségvetési vonzata, a kedvezmény biztosítása forrásigénnyel jár, a 2 300 000 Ft, azaz kettőmillió-háromszázezer forint összeg a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 1/2022. (II. 28.) önkormányzati rendelet 6. melléklet általános tartalék terhére kerülne biztosításra.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mötv.) 46. § (1) bekezdése alapján az ülés nyilvános, továbbá az Mötv. 50 §-a alapján levezethető főszabály szerint a képviselő testület egyszerű többséggel szavaz.

A fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés és a határozati javaslat, valamint annak mellékletét képező Együttműködési keretszerződés megtárgyalására és a határozati javaslat elfogadására.

## 2. DÖNTÉSI JAVASLAT

---

### Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

.../2022. (...) önkormányzati határozata

a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársasággal történő Együttműködési keretszerződés megkötéséről.

- 1.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete az I. kerületben bejelentett lakóhellyel, vagy tartózkodási hellyel rendelkező 65. életévét betöltött nyugdíjasok részére a Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda kedvezményes igénybevételét biztosítja.
- 2.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete az 1.) pont szerinti kedvezményes igénybevétel érdekében 2 300 000 Ft, azaz kettőmillió-háromszázezer forint összeget a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 1/2022. (II. 28.) önkormányzati rendelet 6. melléklet általános tartalék terhére biztosítja.

- 3.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete az 1.) pont szerinti kedvezményes igénybevétel biztosítása érdekében együttműködési keretszerződést köt a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársasággal 2022. június 01. napjától 2023. május 31. napjáig terjedő 1 éves időtartamra.
- 4.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a jelen határozat mellékletét képező együttműködési keretszerződést és felhatalmazza a polgármestert annak aláírására.

Határidő: 2022. május 20.

Felelős: polgármester

Végrehajtásért felelős: Szociális és Intézménytámogatási Iroda

Budapest, 2022. május .....

### 3. AZ ELŐTERJESZTÉS MELLÉKLETE(I)

---

melléklet: Együttműködési keretszerződés

melléklet

Nyilvántartási szám: BDV/ - /2022.

## Együttműködési keretszerződés

amely létrejött egyrészről

**Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhely: 1034 Budapest, Szőlő utca 38.; adószám: 12165814-2-44; cégjegyzékszám: 01-10-043152, képviseli: Borosné Szűts Ildikó vezérigazgató, a továbbiakban: **BGyH**),

másrészről

**Budapest Főváros I. kerület Budavári Önkormányzat** (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., törzskönyvi azonosító: 735649, adószám: 15735643-2-41, képviseli: Váradiné Naszályi Márta polgármester, a továbbiakban: **Önkormányzat**),

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételek mellett:

### I. Preambulum

A Budapest Főváros I. kerület Budavári Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti az idősek aktivitásának és egészségének megőrzését, szükség esetén a róluk való gondoskodás biztosítását. A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23. § (5) bekezdés 9. pontja alapján a kerületi önkormányzat feladata különösen az egészségügyi alapellátás, az egészséges életmód segítségét célzó szolgáltatások biztosítása.

### II. Az együttműködés célja

Jelen együttműködés célja az I. kerületi 65. év feletti lakosság életkörülményeinek és egészségi állapotának javítása a II. kerületben lévő Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda által kínált szolgáltatások igénybevételével, az Önkormányzat és az BGyH között fennálló együttműködés erősítése, kiszélesítése a preambulumban foglaltak szem előtt tartásával.

### III. Az együttműködés tárgya

1.) A BGyH biztosítja a Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda (1023 Budapest, Frankel Leó út 25-29., a továbbiakban: Uszoda) kedvezményes használatát bruttó 1.000,- Ft, azaz ezer forint összegű belépődíj megfizetése ellenében, minden héten, a csütörtöki napon az I. kerületi 65. év feletti nyugdíjas lakosok (a továbbiakban: Igényjogosultak) részére az Uszoda mindenkor nyitvatartási idejében. Az Uszoda műszaki okból, továbbá állami, önkormányzati vagy hatósági döntés vagy bármilyen vis maior helyzet folytán történő zárva tartása esetén - amely okból kifolyólag az Uszoda használata nem lehetséges - a Felek egymással szemben semmilyen igényt nem támasztanak.

2.) Az Uszoda kedvezményes használata az uszoda pénztárában a nyugdíjas igazolvány és az I. kerületi lakcím igazolására a lakcímet igazoló hatósági igazolvány (a továbbiakban: lakcímkártya) egyidejű bemutatásával, valamint a BGyH által rendszeresített beléptetési nyilvántartólap aláírása mellett történhet.

3.) Jelen keretszerződés az Igényjogosultak részére a III.1. pontban foglaltakon túl további kedvezmények igénybevételeire nem jogosít.

4.) A Felek a jelen szerződés alapján történt belépések számával kötelesek havonta utólag egymással elszámolni. A BGyH a tárgyhónapot követő hónap 5. napjáig kimutatást készít a nyugdíjas igazolvány és az I. kerületi lakcímet igazoló lakcímkártya felmutatásával történt belépések számáról heti bontásban, amelyet elektronikus úton megküld az Önkormányzat jelen szerződésben megadott kapcsolattartója részére. Az Önkormányzat a kimutatással kapcsolatos észrevételeit 5 munkanapon belül jelezheti a BGyH jelen szerződésben megadott kapcsolattartója felé. Amennyiben az Önkormányzat a kimutatás kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül nem nyilatkozik, úgy kell tekinteni, hogy az abban foglaltakat elfogadja. Amennyiben a Felek részéről a BGyH által készített kimutatás elfogadásra került, az Önkormányzat 5 munkanapon belül teljesítési igazolást állít ki és megküldi a BGyH részére. Az Önkormányzat részéről a teljesítés igazolására a Polgármesteri Kabinetvezető jogosult.

5.) A Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat az igénybevett szolgáltatás alapján személyenként bruttó 1 600 Ft, azaz egyezerhatszáz forint összegű díjat fizet a BGyH részére, melyet a

teljesítésigazolás alapján kiállított számla kézhezvételét követő 15 napon belül, a számlán szereplő bankszámlára történő átutalással köteles megfizetni.

6.) Az Önkormányzat késedelmes teljesítés esetén köteles a BGyH részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:155. §-ában (a továbbiakban: Ptk.) meghatározottak szerinti késedelmi kamatot fizetni.

7.) Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a BGyH egyéb rendezvények biztosítása miatt – amennyiben az más módon nem megoldható – az Uszoda használatát időszakosan, részlegesen korlátozhatja.

#### IV. Vegyes rendelkezések

8.) A Felek az együttműködési keretszerződést 2022. június 01. napjától 2023. május 31. napjáig tartó határozott 1 év időre kötik.

9.) Bármelyik Fél jogosult a jelen szerződést 30 napos felmondási idő biztosításával, indokolás nélkül írásban a másik fél jelen szerződésben rögzített székhelyére címzett levélben felmondani. A Felek a szerződés megszűnése esetén a már teljesített szolgáltatásokkal egymással szemben elszámolni kötelesek.

10.) A BGyH a szerződést – jelen keretszerződésben meghatározottakon túlmenően – azonnali hatályú írásbeli nyilatkozattal megszüntetheti, amennyiben:

- a) az Önkormányzat az 5. pontban meghatározott díjat nem fizeti meg és ezen kötelezettségét a BGyH erre irányuló felszólításában megjelölt határidőre sem teljesíti.
- b) Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda bármely okból telephelyként megszűnik.

Az azonnali hatályú felmondás esetén a Felek kötelesek egymással a felmondást követő 8 naptári napon belül elszámolni.

11.) Jelen szerződésben foglaltak végrehajtására a Felek az alábbi kapcsolattartó személyeket jelölik ki:

BGyH részéről:

Czinege Szilvia értékesítési és marketing igazgató

e-mail: czinege.szilvia@budapestspas.hu

Önkormányzat részéről: Krupla-Kelemen Ágnes intézményi referens  
e-mail: krupla.agnes@budavar.hu

Felek kijelentik, hogy a kapcsolattartók személyes adatait a szerződésből fakadó kötelezettségek gördülékeny biztosítása, a zavartalan és gyors kapcsolatfelvétel és kommunikáció érdekében, a szerződéskötés jogalapján adták meg. A szerződés teljesítése során a Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az Európai Unió általános adatvédelmi rendeletének (GDPR) megfelelően kezelik a tudomásukra jutott személyes adatokat, azokat csak a szerződés teljesüléséhez szükséges, a teljesítésigazolás mértékéig és a jogszabályi kötelezettség teljesítéséig tárolják, valamint tudomásul veszik, hogy a személyes adatok tekintetében az érintett fél kérésére az adatot utólag törlik. Felek vállalják, hogy a személyes adatok kezelése során az érintett személyek esetén az esetleges adatkezelési incidenst a tudomásszerzést követő 24 órán belül igazolható módon a másik Fél tudomására hozzák.

12.) A BGyH köteles biztosítani, hogy a kedvezményt igénybe vevők az BGyH által kezelt személyes adatokról szóló adatvédelmi tájékoztatót megismerjék.

13.) A BGyH a szerződés teljesítése során megismert személyes adatok kezelésére, illetve felhasználására jelen megállapodás célját és időtartamát meghaladóan nem jogosult.

14.) A BGyH köteles biztosítani, hogy munkavállalói, alkalmazottai és a feladat teljesítéséhez igénybevett közreműködők nem használhatják fel a megismert személyes adatokat semmilyen jogosulatlan célra. A BGyH a szerződés teljesítése során tudomására jutott személyes adatokat a szerződés céljának megfelelő, továbbá a jogszabályban előírt kötelezettségei teljesítéséhez szükséges módon, mértékben és ideig kezelheti.

15.) A Felek esetlegesen tudomásukra jutott személyes adatok tekintetében kötelesek a GDPR és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény vonatkozó rendelkezései szerint eljárni.

16.) Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr), valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.



17.) A BGYH nyilatkozik az Áht. 41. § (6) bekezdése, valamint az Ávr 50. § (1a) bekezdésében foglaltakra tekintettel, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja szerinti átlátható szervezetnek minősül. E nyilatkozatban foglaltak változása esetén az Önkormányzatot haladéktalanul tájékoztatni köteles.

18.) A Felek a szerződés megkötésével és teljesítésével összefüggésben esetlegesen felmerülő jogvitákat megkísérik békés, tárgyalásos úton rendezni. A szerződésből eredő vagy azzal kapcsolatban felmerülő valamennyi jogvita esetén a Felek alávetik magukat a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény szerint meghatározott bíróság illetékességének.

19.) A szerződés a Felek általi kölcsönös aláírással lép hatályba. Amennyiben a szerződés aláírására nem egy időben és helyen kerül sor, a hatálybalépés időpontja az utolsó aláírás napja.

20.) A jelen szerződés 6 egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, amelyből aláírás után 3 példány a BGYH-t, 3 példány az Önkormányzatot illeti.

Budapest, 2022.....

Budapest, 2022.....

.....

**Váradiné Naszályi Márta**

Budapest Főváros I. kerületi Budavári

Önkormányzat

polgármester

.....

**Borosné Szűts Ildikó**

Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zrt.

vezérigazgató

Jogi szignalizáció:

.....

dr. Németh Mónika

jegyző

Kelt: Budapest, 2022..... „...”

Pénzügyi ellenjegyzés:

.....

Gazdasági Irodavezető

Kelt: Budapest, 2022..... „...”